

MASTER LETTRES, LANGUES, CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

**Parcours Métiers de l'enseignement supérieur et
de la recherche**

Option Anglais

Enseignement à distance

LIVRET DE L'ÉTUDIANT
1^{ère} et 2^{ème} année
2024/2025

Responsable : Timothy Whitton

Timothy.Whitton@uca.fr

Enseignement à distance : Lisette Félix Lisette.FELIX@uca.fr

Responsable de la formation

Pour toute question pédagogique ou relative à votre cursus universitaire, vous devez vous adresser au secrétariat ou au responsable de votre année d'étude.

Vous pouvez demander un rendez-vous à l'enseignant-référent en lui envoyant un message électronique afin qu'il puisse vous contacter. Vous n'oublierez pas d'indiquer vos coordonnées téléphoniques, ainsi que le motif de votre demande. Toute correspondance par courriel doit se faire à partir de votre adresse électronique UCA.

Directeur du master et responsable du parcours 1 : Christophe GELLY

Responsable de l'option anglais : Timothy WHITTON

Secrétariat CEAD : Lisette FELIX 04 73 40 85 31

Bureau des mémoires et des stages : pour tout renseignement site UFR LCC <https://lcc.uca.fr/> onglet Stages/Mémoires

Isabelle Fernandes est référente premiers secours socio-psychologiques (PSSP) pour le département d'anglais.

Jérôme Grosclaude est référent au niveau de l'UFR LCC.

Les Modalités de Contrôle des Connaissances et des Compétences sont disponibles sur le site de l'UFR LCC, onglet Scolarité – Évaluation des connaissances

Parcours Métiers de l'enseignement supérieur et de la recherche

1^{ère} ANNÉE DE MASTER

SEMESTRE 1

MASTER 1	HEURES	CREDITS
Bloc 1 Langue		9
UE 1.1 Langue (6 ECTS)	36 h	
Thème version anglais		
Communication orale anglais		
UE 1.2 Lansad (3 ECTS)	24h	
Bloc 2 Cultures		12
UE 1.4 Images et textes (3 ECTS)	24h	
Images et discours anglophone		
UE 1.5 Littérature et civilisation (6 ECTS) 2 enseignements obligatoires	24h + 24h	
Littérature anglophone		
Séminaire de littérature anglophone		
OU		
Civilisation anglophone		
Séminaire de civilisation anglophone		
UE 1.6 Séminaires (3 ECTS) 1 enseignement au choix	24h	
Séminaire américaniste Culture des Amériques		
Séminaire Renaissance		

Bloc 3 Méthodes		9
UE 1.3 Approches théoriques et méthodologiques (6 ECTS) Littérature ou Civilisation ou Linguistique (choisir 2 enseignements)	12h + 12h	
Méthodologie de la recherche	6h	
UE 1.7 Communication scientifique (3 ECTS)	12h	

SEMESTRE 2

MASTER 1	HEURES	CREDITS
Bloc 5 : Professionnalisation		
UE 2.80TER Mémoire Bilan de recherche Master 1 ou UE 2.81 UEP Stage + rapport de stage		30

BLOC 1 : LANGUE

UE 1.1 LANGUE

- **Thème 12h Version 12h Anne ROUHETTE**

Longueur des textes donnés à l'examen : généralement aux alentours de 380/400 mots.

- **Communication orale 12h**

UE 1.2 LANSAD

Voir cours de langue proposés au CLM.

BLOC 2 : CULTURES

UE 1.4 IMAGES ET TEXTES

- **Images et discours anglophones (24h)**

✓ Aurélie BARNABE, (12 h)

Ce cours aborde les prépositions et les particules, dont on examinera la démarche culturelle sous-jacente. La saisie linguistique des *prépositions* et des particules sera approfondie dans l'étude qui oppose les langues à satellites (comme l'anglais) aux langues à cadrage verbal (comme le français). *Dans une logique contrastive, on examinera l'asymétrie traductologique des prépositions et des particules employées dans les deux langues. La description linguistique de faits de langue incluant prépositions et particules fera écho aux méthodologies des épreuves de linguistique proposées aux concours d'enseignement.*

Bibliographie :

GREENBAUM, S. and R. Quirk. 1990. A Student's Grammar of the English Language. London : Longman.
 HAGÈGE, C. 2010. Adpositions. Oxford/New York : Oxford University Press.
 HERSKOVITS, A. 1986. Language and Spatial Cognition : An Interdisciplinary Study of the Prepositions in English. Cambridge : Cambridge University Press.
 TALMY, L. 2000a. Toward a cognitive semantics : Concept Structuring Systems. Volume.1. Cambridge, Mass. : MIT Press.
 ROTGÉ, W. & LAPAIRE, J-R. 2004. Réussir le Commentaire Grammatical de Textes – CAPES / Agrégation anglais. Paris : Éditions Ellipses.

- ✓ A DEFINIR (12 h) descriptif à venir

UE 1.5 LITTÉRATURE et CIVILISATION

L'étudiant devra choisir entre deux cours de littérature ou deux cours de civilisation

- **Littérature anglophone "Introduction to Modern Literary Criticism and Theory".**

✓ **Anne GARRAIT (6h) : Cultural Studies**

This part of the seminar focuses on the scientific field of Cultural Studies. Born in the 1960s in Birmingham (GB) this new critical theory originally based on the struggles between dominant and dominated social groups helps redefine culture as a major space of interpretative fight.

NB: Les documents sont fournis en cours

✓ **Patricia GODI (6h): Feminist theory: "Écriture féminine"/feminine writing/women's writing**

What is meant by "écriture féminine"? Is the notion an invention of second-wave radical feminism in the 1970s? Is it possible to define "l'écriture féminine"? Or can we find, in contemporary feminine/feminist literary theory and criticism, a variety of either convergent or divergent approaches to the notion as illustrated by the many expressions it is associated with: "writing as a woman" (Adrienne Rich), "style féminin" (Luce Irigaray), "parole de femme" (Annie Leclerc), "langage femme(s)" (Françoise Collin), "écriture-femme" (Béatrice Didier), "female tradition" (Elaine Showalter) ...? In this course, we will introduce and explore some of the different perspectives from which the notion of "écriture féminine" has been approached since the term first appeared in Hélène Cixous's "Le rire de la Méduse" (1975). If particular attention will be paid to Hélène Cixous's groundbreaking essay, other contributions to the elaboration of the concept, by Béatrice Didier and Julia Kristeva, will also be introduced.

Required readings:

-
- CIXOUS, Hélène. « Le rire de la Méduse », in Paris : L'ARC, n° 61, 1975, pp. 39-54.
 DIDIER, Béatrice. *L'écriture-femme*. Paris : PUF, 1980, Préambule, pp. 3-40.
 IRIGARAY, Luce. « Pouvoir du discours et subordination du féminin », in *Ce sexe qui n'en est pas un*, Paris, Minuit, 1977, p. 67-82.
 KRISTEVA, Julia. *La Révolution du langage poétique*. Paris : Seuil, 1974, A. Préliminaires théoriques, pp. 17-30.

(Photocopies of the texts will be provided in class and/or posted online)

Further readings:

-
- CHAWAF, Chantal. *Le Corps et le verbe, la langue en sens inverse*. Paris : Presses de la Renaissance, 1992.
 COLLIN, Françoise, (ed.) *Les Cahiers du Grif. Le Langage des femmes*. Bruxelles : éditions complexe 1992.
 DURAS, Marguerite, GAUTHIER, Xavière. *Les Parleuses*. Paris : Minuit, 1985.
 GARCIA, Irma. *Promenades Femmières. Tome I : Recherches sur l'écriture féminine*. Paris : Des femmes, 1981.
 LECLERC, Annie. *Parole de femme*. Paris: Grasset, 1974.
 MILLER, Nancy, HEILBURN, C., (ed.) *The Poetics of Gender*. New York: Columbia University Press, 1986.
 RAMOND, Michèle. *Quant au féminin. Le féminin comme machine à penser*. Paris: L'Harmattan, coll. « Créations au féminin », 2011.
 RICH, Adrienne. "'When We Dead Awaken' : Writing as Re-Vision" 1971, in *On Lies, Secrets, and Silences: Selected Prose 1966-1978*, London: Virago, 1980, pp. 33-49.
 SHOWALTER, Elaine. *A Literature of their Own*. London: Virago, 1978, Chapter I: Female Tradition, pp. 3-30.

✓ **Richard ANKER (6h) :**

Required reading: Jacques Derrida, "La structure, le signe et le jeu dans le discours des sciences humaines," in *L'écriture et la différence*, Paris, Editions de seuil, 1967.

This course is intended as an introduction to deconstruction at a time when use of the word has been banalized and thus deprived of the practical and theoretical force it promises, or, worse, is being exploited for ideological purposes both within the political sphere and the university itself. We shall begin by going back to the introduction of this term in the philosophical context of the early 20th century and its emergence in literary studies in France and the United States in the 1960s, focusing in particular on a text that has been widely read in literary critical circles in the US since its American translation in 1978. Our focus will be less on "what" deconstruction is supposed to be than on "how" it has been and may be practiced in the reading of literary texts. We shall also ask ourselves how deconstruction is related to other terms of critical debate such as history, gender, and ecology.

✓ **Astrid MAES (6h): Ethnic Studies**

This part of the course aims at introducing students to Ethnic Studies. Ethnic Studies is an interdisciplinary field of critical race studies that encapsulates different disciplines: African American Studies, Native American Studies, Chicana and Latina Studies, and Asian American Studies. Ethnic Studies as such emerged in the late 1960s, but they borrow from a long tradition of (mainly) African-American intellectuals, such as W.E.B Du Bois. The course will define Ethnic Studies and reflect on their usefulness for the study of literature.

• **Séminaire de littérature anglophone : CRITICAL APPROACHES TO LITERARY TEXTS" (24h)**

✓ **Richard ANKER (12h) :**

Required reading: Henry James. *The Turn of the Screw and Other Stories*, London, Vintage Classics, 2007. (these stories must be read in their entirety prior to the beginning of the semester)

This course (12 HCM) will focus on the study of two stories in particular, "The Turn of the Screw" and "The Jolly Corner," but marginal attention will also be paid to "The Friends of the Friends". The ghostly will be our focus, and the linguistic, mimetic and specular dimensions of the narratives that underwrite its manifestation. How are such concepts as selfhood, human identity and subjectivity deconstructed in the work (or play) of the literary text? This question will be central to our reading of these late masterpieces by James.

In pursuing our interrogations our critical approach, deconstructive in nature, will borrow from Philippe Lacoue-Labarthe, "L'écho du sujet," Jacques Lacan, "Le stade du miroir comme formateur de la fonction du 'je'" and Sigmund Freud, "The Uncanny." These essays or parts of them will be distributed at the outset of the course.

✓ **Pauline DURIN (6h) :**

This course will be an approach to Charlotte Dacre's *Zofloya, or, the Moor*. This Gothic novel both abides by literary conventions and questions them, allowing us to quickly address notions such as structuralism and post-structuralism. This will lead us to question the gendered position of the characters within the novel, and more importantly, that of Victoria as a female villain. We shall therefore study the book from the perspective of gender studies and feminist studies.

Required readings:

Dacre, Charlotte. *Zofloya, or, The Moor*. Oxford University Press, 2008.

Dunn, James A. 'Charlotte Dacre and the Feminization of Violence'. *Nineteenth-Century Literature*, vol. 53, no. 3, Dec. 1998, pp. 307–27. <https://doi.org/10.2307/2903042>. (Available on JSTOR).

Capstick, Alice, and Rowan Burridge. 'Analogues of Eve: Imagining a Sublime Gothic Heroine in Charlotte Dacre's *Zofloya, or the Moor*'. *Gothic Studies*, vol. 25, no. 1, Mar. 2023, pp. 20–41.

<https://doi.org/10.3366/gothic.2023.0151>. (The article will be available on Moodle).

González Moreno, Beatriz. 'Gothic Excess And Aesthetic Ambiguity In Charlotte Dacre's Zofloya'. *Women's Writing*, vol. 14, no. 3, Dec. 2007, pp. 419–34. DOI.org (Crossref), <https://doi.org/10.1080/09699080701644931>. (The article will be available on Moodle).

Recommended readings:

Punter, David. *The Literature of Terror: A History of Gothic Fictions from 1765 to the Present Day. Volume I: The Gothic Tradition*. Longman, 1996. (Available at the university library).

Punter, David, & Glennis Byron. *The Gothic*. Blackwell Pub., 2004. (Available at the university library).

✓ **Emilie LAURENT (6h) :**

This part of the seminar will analyse Charlotte Dacre's Gothic novel from the perspective of psychoanalytic criticism, which aims to unveil the anxieties and the transgressive wishes hidden in the text. Dreams will be the focal point of this course, revealing the novel's complex interplay between reality and fantasy, and between the forbidden and the unconscious. By studying the figure of the demonic Zofloya as a projection of the heroine's repressed desires, we will explore the heroine's fractured identity and examine the specificities of this portrayal of a female monstrous psyche that rewrites the gendered conventions of the Gothic genre.

Required reading:

Dacre, Charlotte. *Zofloya, or The Moor*. Oxford University Press, 2008. (The book can be purchased at *Les Volcans* or at *Emma's Bookshop* in Clermont-Ferrand.)

Freud, Sigmund. "The Uncanny." 1919. (A PDF will be available on the ENT.)

• **Civilisation anglophone "Politics" (24h)**

✓ **Raphaële KILTY (12 h):**

Liberalism is one of the main, if not the main (as far as Britain is concerned), political ideologies of our time. This course will focus on English Liberalism, the ideology and its political implementation from the mid-19th century onwards.

✓ **Alix MEYER (12h) : "The US Welfare State »**

The purpose of this course is to introduce the history and development of the US welfare state

Bibliography :

- Ira Katznelson, *Fear Itself: The New Deal and the Origins of Our Time*, Liverlight.

- Suzanne Mettler, *The Submerged State*, University of Chicago Press

- Walter I. Trattner, *From Poor Law to Welfare State : A history of Social Welfare in America*, Free Press, 6th edition.

• **Séminaire de civilisation anglophone (Responsable de l'UE : M. WHITTON)**

✓ **Tim WHITTON (12h): Home Rule 1870 – 1914**

This course will study the Home Rule movement in Ireland and the impact it had on the country's relationship with the United Kingdom. The consequences of the Home Rule debate on the United Kingdom's colonies throughout the Empire will also be examined.

The term "Home Rule" emerged in the 1870s when a federal approach to legislative autonomy seemed to be the way forward not only for Ireland but also Scotland, to a certain extent Wales and colonies across the globe. In each case, Home Rule embraced a range of specificities be they legislative, territorial or religious. In other cases, Home Rule was also embedded in questions linked to education.

Many feared that Home Rule in Ireland would fuel demands for independence from colonies within the Empire thus weakening its domination and thus British interests throughout the world. This undoubtedly contributed to the British

parliamentarians' reticence in granting Home Rule to Ireland and gave the question a distinct transnational dimension.

Neither should it be assumed that the political parties whose ambition was to impose Home Rule did not face internal dissensions concerning the question : Home Rule definitely divided politicians both within and without political parties.

The study of the Home Rule question in Ireland is also essential in understanding the contemporary political situation in the United Kingdom.

Bibliography :

BRILLET Philippe (dir.), *La question du Home Rule (1870-1914)*, Paris : Ellipses, 2018.

COLLOMBIER-LAKEMAN Pauline, *The Home Rule Question (1870-1914)*, Paris: Belin/CNED, 2018.

DE BOUVIER Catherine & COLLOMBIER-LAKEMAN Pauline, *The Home Rule Question 1870 – 1914*, Revue Française de Civilisation Britannique, XXIV-2, 2019 : <https://journals.openedition.org/rfcb/3676>

JACKSON Alvin, *Home Rule, An Irish History, 1800-2000*, London: Weidenfeld & Nicolson, 2003.

LYONS Francis Stewart Lela, *Ireland Since the Famine*, London: Weidenfeld & Nicolson, 1971.

- ✓ **Anne ULENTIN (12h) : descriptif à venir**

UE 1.6 SEMINAIRES

- **Séminaire américaniste Culture des Amériques**

Enseignante responsable : Anne GARRAIT BOURRIER

Thème : COMMUNAUTÉS ET NATION

Assia MOHSSINE, Etudes Latino-Américaines (Mexique)

Axel GASQUET, Etudes Latino-Américaines (Argentine)

Anne GARRAIT-BOURRIER, Etudes Nord-Américaines (USA)

Ce séminaire envisage une étude comparée et contrastée des diverses minorités existant sur le continent américain dans son ensemble (Mexique, Argentine, Etats-Unis), autour de la thématique structurante de la construction des identités communautaires au regard de l'idée de Nation, considérée au singulier tout comme – parfois – au pluriel. Ces identités communautaires – ethniques, religieuses, culturelles - sont multiples et posent la question de l'unité même de la nation.

Les analyses comparées permettront une mise en perspective des différentes stratégies politiques et/ou culturelles d'intégration ou non « des » identités multiples dans une identité nationale, qui ont présidé à l'émergence d'un continent multiculturel construit sur l'affirmation de nombreuses voix et une quête illusoire d'unicité.

- **Séminaire Renaissance (24h)**

- ✓ **Sophie CHIARI (12h) :**

A play of cross-dressing and cross-purposes, *As You Like It* has long been one of Shakespeare's most popular comedies, and numerous adaptations for the cinema and television have extended its audiences. This part of the seminar is thus devoted to Shakespeare's comedy, which contains more songs than any other Shakespearean drama, and which features the longest of all female roles in the canon. We will particularly focus on its green world and theatricalized forest, on its bitter-sweet poetry, and on its compelling gender issues.

Bibliography :

William Shakespeare, *As You Like It*, ed. Michael Hattaway, Cambridge, CUP, 2021.

Further reading :

Sophie Chiari and Sophie Lemercier-Goddard, *New Perspectives on Shakespeare's As You Like It*, Presses Universitaires Blaise-Pascal, 2017.

✓ **Isabelle FERNANDES (12h): “To be true or not to be true”. Memory and the (re)writing of history in early modern England**

The role of imitation in Renaissance poetics was fundamental as works were involved in a constant dialogue and rewriting of their literary predecessors. Authors relied on printed materials, to either adapt (rewriting process) or quote them (plagiarism), repeating the contents of former sources without examining their reliability. Because historians did not seek to find out the truth, there was no clear delineation between fiction and fact, history and story. Early modern history-writing therefore teems with elements taken from myths and / or from legends. This course will focus on the importance of memory and historical (re)writing of the history of Tudor England.

Bibliography:

-
- Curthoys Ann, Docker John, *Is History Fiction?* UNSW Press, [2006]-2010, read the first three chapters.
 Nora Pierre, 'Between Memory and History: *Les Lieux de Mémoire*', *Representations*, No.26, Special Issue: Memory and Counter-Memory, Spring 1989, pp. 7-24. Via BCU platform.
 Roche Francine, 'The Battle of the Books: An Attack on Nationalism', *The Battle of the Books: An Attack on Nationalism* (sfsu.edu). online.
 Walsham Alexandra, 'History, Memory, and the English Reformation', *The Historical Journal*, Vol. 55, No. 4, December 2012, pp. 899-938. Via BCU platform.
 Woolf Daniel, 'Memory and Historical Culture in Early Modern England', *Journal of the Canadian Historical Association / Revue de la Société historique du Canada*, Vol. 2, No.1, 1991, pp. 283-308. Via BCU platform.

BLOC 3 : MÉTHODES

UE 1.3 APPROCHES THÉORIQUES (deux cours au choix)

1. Littérature (12h) Donatella BISCONTI

Le cours abordera les principaux courants de la critique littéraire entre les XXe et le XXIe siècles : critique stylistique ; critique historiciste et marxiste ; formalisme, sémiologie et structuralisme ; post-structuralisme, dans leur développement chronologique et idéologique et dans leurs domaines d'application respectifs. Des modèles d'analyse littéraire seront fournis pour chaque courant critique, en mettant l'accent sur leurs implications, leurs résultats et leurs limites.

RSE : les étudiants en RS et en CEAD devront connaître les documents déposés sur l'ENT. Il est vivement recommandé de lire au moins un des ouvrages de la bibliographie conseillée.

Objectifs du cours : à la fin du cours, l'étudiant devra être en mesure de reconnaître les méthodes critiques abordées et de tirer profit des connaissances acquises en les appliquant à des cas de figure identifiés. L'examen terminal consistera en un écrit où l'étudiant devra être en mesure de produire une synthèse raisonnée des notions apprises en cours.

Bibliographie succincte :

-
- Italo CALVINO, *Leçons américaines : aide-mémoire pour le prochain millénaire*, traduit de l'italien par Yves Hersant, Paris, Seuil, 2001
 Joëlle GARDES TAMINE, Marie-Claude HUBERT, *Dictionnaire de critique littéraire*, Paris, Colin, 2011
 Sophie RABAU et Florian PENNANECH, *Exercices de théorie littéraire*, Paris, PSN, 2016
 Lucia RODLER, *I termini fondamentali della critica letteraria*, Milano, Bruno Mondadori, 2004
 Jean-Yves TADIÉ, *La critique littéraire au XXe siècle*, Paris, Pocket, 2002
 Umberto ECO, *Six promenades dans les bois du roman et d'ailleurs*, traduit de l'italien par Myrima Bouzaher, Paris, Grasset, 1994.

2. Civilisation (12h)

- **Alix MEYER :**

Ce cours vise à donner aux étudiant.es un aperçu des grands courants théoriques qui dominent histoire et sciences sociales.

Bibliographie :

*Howard S. Becker, *Faire Preuve : des faits aux théories*, La Découverte collection Repères, 2020

*Thomas Picketty, *Capital et Idéologie*, Seuil, 2019

*Antoine Prost, *Douze Leçon sur l'Histoire*, Seuil, 2014

- **Olivia SALMON MONVIOLA : « Le patrimoine mémoriel. L'exemple des descendants de républicains espagnols réfugiés en France »**

Empruntant la formule à Véronique Moulinié¹, « la République des fils » est bien une réalité vivante qui témoigne de la vitalité de la diaspora Républicaine espagnole en France. En effet, filles et fils, descendants des réfugiés républicains espagnols en France, forment aujourd'hui une constellation de groupes, fréquemment réunis en associations, pour faire vivre la mémoire de leurs aînés, unis par un destin commun et une communauté de cause. L'héritage est conséquent : une mémoire collective marquée par le traumatisme de la guerre civile et de l'exil. Mais cet héritage est aussi fécond et donne lieu à de multiples expressions culturelles. Ces dernières s'inscrivent dans une tradition issue des premières associations et groupes d'espagnols qui se sont forgé une culture de l'exil protéiforme. Le passage de témoins entre la première génération et les suivantes s'est accompli, même si les à-coups du temps ont quelquefois mis en sommeil les différentes activités. Aujourd'hui, entre mémoire et engagement, les descendants des républicains espagnols en France expriment leur filiation de multiples façons. Il nous intéresse donc d'interroger le lien de filiation tissé entre plusieurs générations appartenant à la diaspora républicaine espagnole en focalisant notre analyse sur leurs pratiques culturelles. Les enjeux des associations de descendants de républicains espagnols sont essentiellement des enjeux de mémoire. Une mémoire maintenue vivante par différentes initiatives (rencontres, conférences, récitals, représentations théâtrales, expositions, littérature...). Nous proposons donc une contribution qui entendra montrer comment l'héritage de pratiques culturelles d'une première génération représente un enjeu de mémoire pour les filles et fils des républicains espagnols en France.

Bibliographie :

Furkenstein, Amos, « Collective memory and historical conscienciousness », *History an Memory*, Vol. 1, No. 1 (Spring - Summer, 1989), pp. 5-26, cité dans Traverso Enzo, *Le Passé : modes d'emploi. Histoire, mémoire, politique*, Paris, La Fabrique, 2005

Marie-Claire Lavabre, *La "mémoire collective" entre sociologie de la mémoire et sociologie des souvenirs ?* 2016. (halshs-01337854)

Martinez Maler, Odette, « Passeur de mémoire et figure du présent : El nieto de republicano (le petit-fils de républicain) », dans *Culture et mémoire : quelles représentations ?* Paris, éditions de l'Ecole Polytechnique, juin 2008, pp. 43-52

García Cañedo, Domingo. Toulouse, ciudad de memoria. *Hispanística XX*, 2007, no 25, p. 79-89.

Martínez Cobo, José. Toulouse, cité de mémoire de l'exil républicain. *Hispanística XX*, 2007, no 25, p. 91-96.

Armand Dreyfus, Geneviève, « cultures d'exil et exil des cultures l'activité culturelle des républicains espagnols exilés en France », *Cultures de l'exil, art, pensée et écriture de l'exil républicain espagnol, culture de l'exil républicain espagnol, immigration et exil portugais en France*, Riveneuve Continents, n°15, Exils et migrations politiques au XX^e siècle, Nouvelle série n°5.

- **Oliver SCHULZ : « Comment écrire l'histoire de l'antisémitisme ? »**

Le but des interventions est de donner un aperçu sur l'historiographie consacrée à l'étude de l'antisémitisme. Après une introduction dans la thématique, les termes et les concepts fondamentaux, comme la distinction entre «

¹ Véronique Moulinié, Sylvie Sagnes, *Des exilés politiques aux vaincus magnifiques : mémoire des républicains espagnols (février 1939)*, Groupe Audois de Recherche et d'Animation Ethnographique (GARAE), Carcassonne, avril 2011.

antijudaïsme » et « antisémitisme », et une présentation de l'histoire de l'antisémitisme depuis le XIXe siècle, le cours abordera des approches théoriques et méthodologiques différentes. En partant de l'histoire des idées (évolution de l'antisémitisme, auteurs et textes principaux...) nous allons nous intéresser à l'histoire sociale et économique (anticapitalisme et antisémitisme aux XIXe et XXe siècles, groupes sociaux porteurs de l'antisémitisme...) et à l'histoire culturelle (stéréotypes et imagerie antisémites, médias et communication...). Lors de chaque séance, une source sera étudiée pour faire ressortir les aspects théoriques et méthodologiques de l'historiographie sur l'antisémitisme.

Bibliographie sélective :

Dreyfus, Michel : L'antisémitisme à gauche. Histoire d'un paradoxe, de 1830 à nos jours, Paris 2011 ; Felsenstein, Frank : Anti-Semitic Stereotypes. A Paradigm of Otherness in English Popular Culture, 1660-1830. Baltimore/London 1995; Kalman, Julie: Rethinking Antisemitism in Nineteenth-Century France. Cambridge [et al.] 2010; Muller, Jerry Z.: Capitalism and the Jews. Princeton NJ 2010; Nirenberg, David: Anti-Judaism: the Western Tradition. New York/London 2013; Penslar, Derek: Shylock's Children. Economics and Jewish Identity in Modern Europe. Berkeley/Los Angeles/London 2001 ; Winock, Michel : La France et les juifs. De 1789 à nos jours. Paris 2004.

3. Linguistique (12h) Coordinateur : Michaël Grégoire

- **Michaël GREGOIRE : Approches théoriques et statistiques en lexicologie**

Contact : michael.gregoire@uca.fr

Descriptif du cours : L'objet de ces séances sera d'aborder quelques notions théoriques relevant du domaine de la lexicologie dans un premier temps pour obtenir des outils d'analyse de ce pan de la langue. Dans un second temps, nous proposerons une méthodologie statistique d'exploration des corpus portant sur les mots lexicaux, et nous insisterons sur la complémentarité entre approche qualitative et approche quantitative.

Proposition de bibliographie

Partie théorique

Xavier Blanco et Inès Sfar (Éds.) (2018). *Lexicologie(s) : approches croisées en sémantique lexicale*, Peter Lang. Compte-rendu par Y. Chantova accessible à l'adresse <http://journals.openedition.org/lexis/2622>

Roland Eluerd, *La Lexicologie*. Paris, PUF, Que sais-je ? 2000.

Georges Matoré, *La Méthode en lexicologie*. Paris, Didier, 1973.

Marie-F. Mortureux, *La lexicologie entre langue et discours*. Paris, SEDES, 1997.

Alain Polguère (2016). *Lexicologie et sémantique lexicale : Notions fondamentales*, Presses de l'Université de Montréal. DOI : <https://doi.org/10.2307/j.ctv69t90p>

Partie pratique

Damon Mayaffre (2011). « Histoire et Linguistique : le redémarrage. Considérations méthodologiques sur le traitement des textes en histoire : la logométrie », in J-M. Bertrand, P. Boilley, J-P. Genet et P. Schmitt-Pantel (éditeurs), *Langue et Histoire*, Paris, Publication de la Sorbonne, pp. 167-186.

Corpus Sketch Engine : <https://www.sketchengine.eu/> (un mois gratuit après inscription)

Dubreil Estelle (2008). « Collocations : définitions et problématiques », *Texte !* 13(1), Ch. Gérard (coord.), np. URL: http://www.revue-texto.net/docannexe/file/126/dubreil_collocations.pdf

- **Hana GRUET-SKRABALOVA : Approches formelles de la grammaire**

Contact : hana.gruet-skrabalova@uca.fr

Dans ce cours, nous nous intéresserons à la notion de grammaire telle qu'elle est développée dans des approches formelles de la linguistique, c'est-à-dire en tant que mécanisme génératif. Nous comparerons deux grammaires formelles génératives, la grammaire transformationnelle chomskyenne et la grammaire syntagmatique lexicaliste (HPSG), et la manière dont elles traitent certains phénomènes syntaxiques (valence, accord, constructions passives, phrases interrogatives...).

Références bibliographiques :

- Abeillée, A. (2007) *Les grammaires d'unification*. Paris : Lavoisier.
 Borsley, R. (1996) *Modern Phrase Structure Grammar*. Oxford/Cambridge: Blackwell.
 Chomsky, N. (1957) *Syntactic Structures*. The Hague: Mouton.
 Chomsky, N. (1965) *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge: CUP.
 Chomsky, N. (1981) *Lectures on Government and Binding*. Dordrecht : Foris.
 Chomsky, N. (1986) *Barriers*. Cambridge, Mass. MIT Press.
 Ouhalla, J. (1994) *Transformational grammar. From rules to parameters*. London/New York: E. Arnold.
 Pollard, C. & I. Sag (1994) *Head-Driven Phrase structure Grammar*. Stanford CSL publ.

• **Kevin PETIT : Sociolinguistique**

Contact : Kevin.Petit@uca.fr

Descriptif du cours : L'objectif des deux séances est de comprendre l'importance du langage dans les processus de catégorisation et de hiérarchisation sociale. Il s'agira d'initier les étudiant.es à la sociolinguistique, c'est-à-dire l'analyse de phénomènes sociaux par le prisme du langage. Tout au long des quatre séances, les étudiant.es se familiariseront avec deux théories et concepts qui ont marqué la sociolinguistique.

Les cours s'organiseront autour d'un travail en groupe. Les étudiant.es devront lire en amont de chaque cours un extrait de texte scientifique portant sur un concept, qu'ils/elles devront mobiliser en classe afin d'analyser une situation réelle ou fictive présentée en début de cours via un texte de fiction, un article de journal, ou un extrait vidéo/audio.

Bibliographie indicative :

-
- Bourdieu, Pierre. 1977. "L'économie des échanges linguistiques." *Langue française* 34(1) : 17–34.
 Boutet, and James Costa. 2021. "Dictionnaire de La Sociolinguistique." *Langage & société* (Hors-série 1).
<https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2021-HS1.htm>.
 Heller, Monica. 2002. *Éléments d'une Sociolinguistique Critique*. Paris: Didier.

ET

• **Méthodologie de la recherche : Nicolas VIOLLE (6h)**

Descriptif : Le cours aborde les problématiques méthodologiques de la réalisation du Bilan de recherche (M1) et du Mémoire de recherche (M2) : choix du sujet, définitions, problématiques de recherche, recherche documentaire, bibliographie, construction du rapport, lien entre les missions réalisées, la formation et l'environnement socio-professionnel, etc.).

UE 1.7 COMMUNICATION SCIENTIFIQUE Donatella BISCONTI (12h)

Le cours abordera les aspects techniques et les conventions de la communication scientifique. Après un bref rappel des critères rédactionnels, l'attention se focalisera sur les principes de la communication, les différentes formes d'événement scientifique (colloque, séminaire, journée d'étude, table ronde...) ainsi que les moyens de diffusion (poster, affiche, programme d'un événement...). Une partie du cours sera consacrée à la vulgarisation de la recherche. Les étudiants seront amenés à effectuer des exercices spécifiques : résumés brefs d'articles scientifiques, synthèse, création d'une affiche pour un colloque.

BLOC 5 : PROFESSIONNALISATION

UE 2.80 TER ou UE 2.81 UEP (30 crédits) :

Bilan de recherche ou Rapport de stage

2^{ème} ANNÉE DE MASTER

SEMESTRE 3

MASTER 2	HEURES	CREDITS
Bloc 1 Langue		9
UE 3.13 Pratiques et Théories de la traduction (9 ECTS)		
Thème version anglais	24h	
Communication orale anglais	12h	
Théories de la traduction	12h	
Bloc 2 Cultures		12
UE 3.15 Séminaires disciplinaires (3 ECTS) 1 enseignement	24h	
UE 3.17 Littérature et civilisation (9 ECTS) 2 enseignements	24h + 24h	
Bloc 3 Méthodes		9
UE 3.14 Lansad (3 ECTS)	24h	
UE 3.16 Analyse (3 ECTS)	24h	
Analyse de l'image		
UE 3.18 Initiation à la recherche (3 ECTS)		
Stage en équipe d'accueil		
Communication scientifique		

SEMESTRE 4

MASTER 2	HEURES	CREDITS
Bloc 5 : Professionnalisation		
UE 4.30 Mémoire de recherche, soutenance		30

BLOC 1 : LANGUE**UE 3.13 PRATIQUES ET THEORIES DE LA TRADUCTION :**

- **Thème et version : Thème (12h), Version (12h), Anne ROUHETTE**
- **Communication orale : 12h**
- **Théories de la traduction (12 h, cours transversal) : François-Xavier GUERRY**

Descriptif : ce cours est une introduction à la théorie de la traduction, ou, pour le dire mieux, aux théories (au pluriel) de la traduction, et à la façon dont l'acte de traduire a pu être appréhendé (quelles que soient les langues de départ et d'arrivée), en diachronie et en synchronie. Nous aborderons, à travers des exemples précis, différentes conceptions de la traduction, et mettrons l'accent sur les implications effectives qui sont les leurs au moment de traduire.

Bibliographie (une bibliographie indicative sera distribuée en début de semestre).

BALLARD, Michel, *De Cicéron à Benjamin. Traducteurs, traductions, réflexions*, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1995 [et rééd.]

CASSIN, Barbara (dir.), *Vocabulaire européen des philosophies. Dictionnaire des intraduisibles*, Paris, Le Seuil, 2004.

LADMIRAL, Jean-René, *Traduire : théorèmes pour la traduction*, Paris, Gallimard, 1994 [1979].

LAROSE, Robert, *Théories contemporaines de la traduction*, Sillery, Presses de l'Université du Québec, 1989.

MOUNIN, Georges, *Les Belles Infidèles*, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1994 [et rééd.].

—, *Les problèmes théoriques de la traduction*, Paris, Gallimard, 1963 [et rééd.]

OSEKI-DEPRE, Inès, *Théories et pratiques de la traduction littéraire*, Paris, Armand Colin, 1999.

BLOC 2 : CULTURES

UE 3.15 SEMINAIRES DISCIPLINAIRES

- **Civilisation anglophone** *cf. descriptif UE 1.5*
- **Littérature anglophone** *cf. descriptif UE 1.5*
- **Séminaire américaniste Culture des Amériques** *cf. descriptif UE 1.6*
- **Séminaire Renaissance** *cf. descriptif UE 1.6*
- **Littérature anglo-américaine**

Thème choisi : L'AUTRE

✓ **Anne GARRAIT-BOURRIER (24h):**

Beloved, Toni MORRISON (pas d'édition imposée), 1987.

The Other takes, in this neo-slave narrative, the shape of a ghost, of an obsessional memory, of a trauma. Situated after slavery and in the period of the reconstruction of the South, this novel deals with the aftermath of a system of dehumanization which forever damaged the relationships between people in the Black community, and where the Other is necessarily considered as an enemy.

UE 3.17 SEMINAIRES D'OUVERTURE - 2 séminaires au choix (48h)

- **Séminaire de civilisation anglophone** *cf. descriptif UE 1.5*
- **Séminaire de littérature anglophone** *cf. descriptif UE 1.5*
- **Séminaire américaniste culture des Amériques** *cf. descriptif UE 1.6*
- **Séminaire Renaissance** *cf. descriptif UE 1.6*
- **Littérature anglo-américaine M2** *cf. descriptif UE 3.15*

BLOC 3 MÉTHODES

UE 3.14 LANSAD

Voir les cours proposés au CLM

UE 3.16 : ANALYSE (24h)

- **ANALYSE DE L'IMAGE (24h)**

Ce séminaire a pour objectif de présenter l'image comme mode de persuasion à visée sociale, politique ou religieuse. On s'intéressera en particulier aux codes spécifiques auxquels obéit l'image, codes pour une part invariants et affranchis des limites nationales, pour une autre enracinés dans une culture territoriale. C'est dans ces confins entre culture nationale et pensée européenne que ce programme trouve sa place, en pratiquant des coupes temporelles et spatiales de manière à interroger les images « persuasives » à la lumière de l'histoire de l'art, de la sémiologie et de l'étude des civilisations européennes et américaines.

1- Quand l'image mobilise : iconographie et contestation au XXI^e siècle - Irène CACOPARDI

Ce cours a comme objectif l'étude et l'analyse d'images – affiches, photographies, posters, vidéos – produites par des collectifs littéraires et politiquement engagés. L'iconographie employée par le Luther Blissett Project, par le collectif d'auteurs italien Wu Ming ainsi que par le français Mauvaises troupes sera l'objet de notre intérêt.

En effet, des affiches de mai 68, en passant par les tracts du mouvement *Occupy Wall Street* ou encore par les œuvres de l'artiste Shepard Faireed en référence à Anonymous, jusqu'aux récentes écritures chocs sur les murs de Toulouse par le collectif Collage Femicide, les images apparaissent indissociables des phénomènes contestataires et intellectuels engagés. Les documents iconographiques sont de véritables matériaux empiriques qui interpellent quant à leur fonction dans la production discursive et qui problématisent la circulation, la diffusion et la réception des images symboliques.

Notre but est de comprendre le rôle épistémologique et sémiotique que les images assument chez ces groupes entre revendications, exhortations, prise de positions et critique de la contemporanéité. Le cours entend également démontrer en quoi l'image peut constituer un matériau de travail heuristique, susceptible d'enrichir la connaissance des phénomènes contestataires et de l'époque contemporaine.

Un regard particulier sera porté au perfectionnement et à l'élargissement des moyens techniques fondés sur l'image pour s'adresser au plus grand nombre, ce qui peut bouleverser les règles du discours et modifier les méthodes de persuasion politique, plaçant l'image au centre du dispositif.

Bibliographie :

Bibliographie indicative (une bibliographie complète sera donnée en classe):

Arribert-Narce Fabien, Vers une écriture « photo-socio-biographique » du réel, Entretien avec Annie Ernaux, *Roman* n°51, janvier 2011 pages 151 à 166.

Brilli Elisa, L'essor des images et l'éclipse du littéraire. Notes sur l'histoire et sur les pratiques de l'« histoire des représentations » *L'Atelier du Centre de recherches historiques* n°6, 07/07/2010. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/acrh/2028>. Consulté le 04 juillet 2021.

Crescimanno Emanuele, Michele Cometa, La scrittura delle immagini. Letteratura e cultura visuale, *Rivista di estetica* n°51, 30/11/2012. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/estetica/1424>. Consulté le 04 juillet 2021.

Dézé Alexandre, Pour une iconographie de la contestation, *Cultures & Conflits* n° 91/92, automne/hiver 2013. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/conflits/18773>. Consulté le 04 juillet 2021.

Joly Martine, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, Broché, 1998.

Pina Christine, Savarese Éric (dir.), *Le politique par l'image. Iconographie politique et sciences sociales*, Paris, L'Harmattan, col. « Logiques politiques », 2017.

2- Collages et montages photographiques en poésie visuelle et art contemporain en Espagne - Lucie

LAVERGNE

Les quatre dernières séances du séminaire seront consacrées à deux formes artistiques particulières : le collage et le montage photographique.

Le collage est une technique notamment utilisée par les poètes visuels et expérimentaux espagnols (depuis les années 1960-1970) qui manient divers matériaux, associant le texte et l'image, collés, confrontés ou superposés sur la page. Nous prendrons l'exemple du poète visuel Alfonso López Gradolí, et notamment ses recueils de collage *Quizá Brigitte Bardot venga a tomar una copa esta noche* (1970) et *Libro de collages* (2013). Nous étudierons le dispositif du collage, les modalités formelles, la manière dont dialoguent sur la page texte et image.

Dans un deuxième temps, nous nous intéresserons au montage photographique à partir de l'œuvre du célèbre photographe espagnol Chema Madoz, et aussi dans une œuvre plus récente (disponible en ligne) : celle de Susana Blasco et notamment ses montages photographiques que sont la série des « Antihéroes ».

Bibliographie

BLASCO Susana (site officiel) : <https://susanablasco.com/>

DIDI-HUBERMAN Georges, *Ce que nous voyons, ce qui nous regarde*, Paris, Les Editions de Minuit, 1992.

DIDI-HUBERMAN Georges, *Images Malgré tout*, Paris, Les Editions de Minuit, 2003.

FOZZA Jean-Claude, GARAT Anne-Marie, PARFAIT Françoise, *Petite fabrique de l'image*, Paris, Magnard, 2003.

GÓMEZ DE LA SERNA Ramón, MADDOZ Chema, *Nuevas greguerías*, Madrid, La Fábrica, 2009.

LÓPEZ GRADOLÍ, Alfonso, *Libro de collages*, Navarrés, Babilonia, Pliegos de la visión, n°48, <<http://www.edicionesbabilonia.com/index.php?section=gallery&libro=62>>

LÓPEZ GRADOLÍ, Alfonso, *Quizá Brigitte Bardot venga a tomar una copa esta noche*, Madrid, Libros del aire, « Jardín Cerrado », 2013 (1970).

MADDOZ Chema, *Les règles du jeu 2008-2014*, Paris, Actes Sud, 2015.

UE 3.18 INITIATION A LA RECHERCHE

- **Communication scientifique (6h) : Donatella BISCONTI**

Le cours consistera dans la prise de parole pour la préparation à la soutenance du mémoire de recherche de M2. Lors de la première séance, les étudiants auront les notions à retenir et les consignes à suivre pour les séances suivantes : principes de communication orale ; capacité d'écoute et de réception ; capacité à dialoguer ; structure d'une présentation orale ; savoir répliquer. Séances suivantes : les étudiants devront apprendre à présenter leur mémoire en quelques minutes et à répondre aux questions qui pourraient leur être posées ; ils devront mettre en œuvre des stratégies rhétoriques et logiques dans le but de défendre leur position critique.

ET

- **Stage en équipe d'accueil**

Stage en équipe d'accueil dans un des centres de recherches auquel le Master LLCER est adossé.

Définition du stage :

La notion de stage est à comprendre comme une initiation à l'activité de recherche collective. Les travaux que l'on attend de vous dans le cadre d'une équipe d'accueil sanctionnent une collaboration avec des chercheurs, une intégration dans une dynamique collective de recherche.

Les travaux à réaliser peuvent prendre diverses formes : participation à des séminaires ou des colloques, travaux de synthèse, rédaction d'un article, établissement de bibliographies (en vue de la préparation d'un colloque ou d'une publication), compte-rendu de journées de colloque, aide au déroulement d'un colloque (accueil, valorisation...). Votre directeur de mémoire (ou, éventuellement, le responsable de votre Master) est à même de vous guider dans votre choix de stage et de type de travaux à effectuer.

L'évaluation porte sur un **dossier écrit d'une dizaine de pages**, présentant l'expérience d'intégration en équipe de recherche (par exemple : rédaction d'une première partie sur la démarche entreprise pour intégrer l'équipe, puis sur le descriptif des tâches, de l'équipe, du cadre de recherche). Le dossier peut aussi être plus analytique, ou correspondre à l'établissement d'une bibliographie pour une manifestation scientifique. Ces travaux doivent attester de votre implication et de votre bonne compréhension des enjeux de la recherche dans le domaine retenu et sur un sujet connexe mais différent de celui que vous traitez dans votre mémoire. **C'est le responsable de l'équipe dans laquelle vous avez été intégré ou bien de la manifestation scientifique que vous avez participé à mettre en place qui évalue le dossier.**

Outre les modalités classiques d'intégration des étudiants de Master 2 dans les Centres de Recherche de l'UCA, le pôle master propose également une possibilité supplémentaire de validation de cette UE à travers l'organisation d'une journée d'étude sur un thème qui sera annoncé à la rentrée, assorti d'un texte de cadrage théorique. La participation à cette journée donnera lieu à une présentation par chaque étudiant et sera évaluée par le directeur de mémoire.

BLOC 5 : PROFESSIONNALISATION

UE 4.30 MEMOIRE DE RECHERCHE (30 crédits)

Équipe pédagogique du Département d'Etudes anglophones

ANKER Richard, CELIS, Maître de conférences. Littérature américaine XIXe et XXe siècles : roman, poésie, théorie littéraire. Richard.ANKER@uca.fr

BARNABE Aurélie, LRL, Maître de conférences, linguistique et linguistique de corpus, grammaire, syntaxe et sémantique aurelie.barnabe@uca.fr

BOLTON Marie, EHIC, Maître de conférences. Histoire américaine, sociale, économique, politique.: marie.bolton@uca.fr

CHIARI Sophie, IHRIM, Professeur, littérature anglaise (16e-17esiècles). Culture et littérature de la Renaissance anglaise, Shakespeare et ses contemporains, théâtre et poésie. Traduction littéraire. Ecocritique. sophie.chiari@orange.fr

CREPIN Caroline, LRL, Maître de conférences, Linguistique anglaise

DABOUIS Quentin, LRL, Maître de conférences. Phonétique et phonologie. quentin.dabouis@uca.fr

ELHAMI Kambiz, LRL, Maître de conférences. Phonétique acoustique, phonologie, sémantique, pragmatique, lexicologie. cambyse.elhami@orange.fr

ESPIET-KILTY Raphaële, EHIC. Maître de conférences. Civilisation et histoire politique britannique, 20^{esi}ècle : politiques publiques de 1979 à nos jours. raphaele.espiet-kilty@uca.fr

FERNANDES Isabelle, IHRIM, Maître de conférences. Civilisation et histoire britanniques 16^e et 17^e siècles. isabelle.fernandes@uca.fr

GARRAIT-BOURRIER Anne, CELIS, Professeur, Culture américaine. Culture américaine des 19^e et 20^e siècles, littératures des minorités ethniques, littératures américaines du XIX^e siècle (transcendantalisme, écritures minoritaires). anne.garrait-bourrier@uca.fr

GELLY Christophe, CELIS, Professeur. Littérature britannique 19^{ème} et 20^{ème} siècles, roman policier, film noir américain, adaptation filmique. christophe.gelly@uca.fr

GODI Patricia, CELIS, Maître de conférences HDR. Poésie américaine, poètes femmes, critique littéraire féministe anglo-américaine, « French feminism », études féminines et de genre. patriciagodi@orange.fr

GROSCLAUDE Jérôme, IHRIM, Maître de conférences. Civilisation britannique 18^{ème}-20^{èmesi}ècles, religion et société. jerome.grosclaude@uca.fr

HERVOUET Isabelle, CELIS, Maître de conférences. Roman britannique du 19^{ème} siècle (principalement roman gothique, Dickens, et roman à sensation). isabelle.hervouet@uca.fr

LECOINTRE Leisha, PRAG, Docteur en littérature française, Membre de l'équipe "Lumières et Romantismes" du CELIS (Centre d'Étude des Littératures et de la Sociopoétique) Leisha.LECOINTRE@uca.fr

MAES Astrid, CELIS, Maître de conférences, Littérature américaine

MEYER Alix, CHEC, Maître de conférences, Civilisation américaine. alix.meyer@uca.fr

ROUHETTE Anne, Maître de conférences, CELIS. Traduction et traductologie. Littérature britannique 18^{ème} et 19^{ème} siècles, surtout la période révolutionnaire et romantique et le roman féminin. anne.rouhette@uca.fr

ULENTIN Anne, Maître de conférences, IHRIM, Civilisation américaine

VANPARYS-ROTONDI Julie, MCF, IHRIM. Civilisation britannique, 16^{esi}ècle.

julie.vanparys_rotondi@uca.fr

WHITTON Timothy, ComSocs, Professeur, Civilisation britannique contemporaine, salaire minimum et pauvreté. Ses travaux récents portent sur la mairie de Londres et la pratique référendaire en Europe. Timothy.WHITTON@uca.fr

Pour de plus amples informations, un livret administratif est à votre disposition sur le site de l'UFR LCC